

FRAMES

architettura • design • ingegneria

■ UN'ALTERNANZA DI VOLUMI

Il progetto 17 Miles East Coast a Shenzhen

AN ALTERNATION OF VOLUMES

The 17 Miles East Coast project in Shenzhen

■ SKIN ENGINEERING *Skin engineering*

■ INVOLUCRO IN REGIME INVERNALE *The cladding in winter*

■ QUANDO L'INTERIOR DESIGN SI FA ARCHITETTURA *When interior design becomes architecture*

■ COPERTURE TRASPARENTI *Transparent roofing*

Poste Italiane SpA - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 352/2003 (conv. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Milano
bimestrale internazionale - Anno XXV - euro 6,00 - Contiene I.R.

ISSN 0393-4919
0.01466
393496001

postatarget
magazine

Posteitaliane
NAZ/004/2008

FACCIASTE STRUTTURALI APPESE CON APPOGGIO PUNTUALE E SNODO SFERICO

Lilli Serramenti presenta un nuovo sistema (brevetto internazionale) per la realizzazione di facciate strutturali appese e coperture di vetro, con appoggio puntuale e snodo sferico senza la necessità di forare le lastre di vetro. Il funzionamento consiste nel bloccare il vetro, o altri materiali, tra due calotte sferiche sostenute da un supporto e da un pressore metallico, in modo che il vetro tagli la sfera ideale di diametro pari allo spessore del vetro e delle due calotte sferiche. Oltre a consentire la rotazione delle lastre sotto le varie sollecitazioni, il sistema permette anche piccoli spostamenti verticali e orizzontali. Si possono, inoltre, usare lastre stratificate, non temperate e più sottili, non essendo i vetri forati, facilitando le operazioni di montaggio.

Lilli Serramenti presents a new system (covered by an International patent) for making suspended structural façades and glass roofs, with spot fixing and spherical joints and no need to drill holes in the glass sheets. The system consists of blocking the glass (or other material) between two segments of a sphere held by a support and a metal presser, so that the glass cuts through an ideal sphere having a diameter equal to the thickness of the glass and of the two segments. In addition to allowing rotation of the glass when subjected to the various different stresses, the system also enables slight vertical and horizontal shifting. It is also possible to use stratified sheets, not tempered and thinner, since the glass is not holed, making the mounting operations easier.



SISTEMA PER FACCIASTE POLIEDRICO

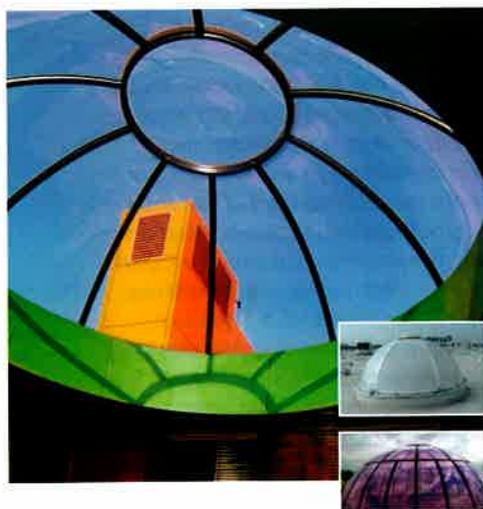


Il sistema Poliedra-Sky 50 si inserisce nel contesto evolutivo dei Sistemi Metra per l'edilizia e consente, con le ulteriori integrazioni delle varianti Poliedra-Sky 50 e Poliedra-Sky 50S, la realizzazione di facciate continue verticali e strutture in acciaio (in combinazione con vetro, pietra e materiali compositi) di forme e dimensioni particolari con un'ampia gamma di soluzioni funzionali ed estetiche. Il sistema deve il proprio nome proprio alla "poliedricità" delle sue possibilità costruttive e applicative. Inoltre il sistema consente la realizzazione di facciate poligonali e sfaccettate e può essere posato a supporto di vetri traslucidi, rendendo in questo modo la struttura non visibile dall'esterno.

The Poliedra-Sky 50 system is part of the evolution accomplished by Metra Systems for the building industry. With the further additions of the Poliedra-Sky 50I and Poliedra-Sky 50S variants, it enables the creation of vertical continuous façades and steel structures (combined with glass, stone and composite materials) of special shapes and sizes, with a wide range of functional and aesthetic solutions. The system owes its own name precisely to the "polyhedral" nature of its construction and application options. What is more, the system enables the creation of polygonal and faceted façades, and it can be installed to support translucent glass, so that the structure is not visible from outside.

CUPOLE CIRCOLARI IN POLICARBONATO

Le cupole circolari di Tecnocupole Pancaldi, a parete semplice (Simplex) o doppia (Duplex), sono ottenute dalla termoformatura di lastre in polycarbonato (trasparente, opale o fumè), con una struttura formata da montanti, settore di base e corona superiore, tutti in acciaio, trattato chimicamente con verniciatura nei colori RAL standard. Il massimo comfort ambientale viene ottenuto mediante l'illuminazione naturale e zenitale dei locali e la ventilazione degli stessi, ottenuta per mezzo di un lucernario circolare, montato in corrispondenza del colmo. Il suddetto lucernario può essere accessoriatato con dispositivo di apertura, composto da motore elettrico con alimentazione 220V, con corsa 300mm.



The circular domes by Tecnocupole Pancaldi, either single-walled (Simplex) or double-walled (Duplex), are obtained by thermoforming of transparent, opalescent or smoked polycarbonate sheets, with a structure made up of uprights, a bottom sector and an upper rim, all made of steel treated chemically and painted in standard RAL colours. The utmost comfort is achieved thanks to the natural overhead lighting of the rooms and ventilation by means of a circular skylight mounted on the ridge of the roof. The skylight can be equipped with an opening device consisting of a 220V electric motor with a travel of 300mm.